

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU Z DOTÁCIE NSK PRE IMPLEMENTÁCIU INTEGROVANÝCH STRATÉGIÍ MIESTNEHO ROZVOJA

ČÍSLO ZMLUVY:08/2013

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods.2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
v súlade s § 8 ods. 5 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN NSK č. 4/2009 v znení
VZN NSK č.7/2011 a VZN NSK č.3/2013

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1.

Poskytovateľ: MAS – Dvory a okolie
Sídlo: Hlavné námestie č. 6, 941 31 Dvory nad Žitavou
Zastúpený: Ing. Gabriel Timoranský – predseda občianskeho združenia
IČO: 42210771
Bankové spojenie: VÚB, a. s., Nové Zámky
Číslo účtu: 3093122851/0200

a

1.2.

Konečný prijímateľ: Obec Svodín
Sídlo: 943 54 Svodín, Hlavná 1117/1
Zastúpený: JUDr. Attila Szász
IČO: 00309281
Bankové spojenie: Prima banka a.s.
Číslo účtu: 3847876001/5600

Táto zmluva vrátane všetkých jej príloh sa ďalej označuje ako „Zmluva“. Poskytovateľ a Konečný prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“. Konečný prijímateľ je ďalej označovaný ako „Prijímateľ“.

2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

2.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej aj „NFP“) zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej žiadosti o NFP

Názov projektu : Vytvorenie miestneho mobilného trhoviska pre
prvovýrobcov a remeselníkov
Registračné číslo : NSK/LEADER2/2013-Op123/01/08
Miesto realizácie projektu : Svodín



Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja.



- 2.2. Účelom tejto zmluvy je podpora implementácie Integrovanej stratégie rozvoja územia Miestnej akčnej skupiny MAS – Dvory a okolie, konkrétne spolufinancovaním projektu Prijímateľa z dotácie Nitrianskeho samosprávneho kraja v zmysle VZN NSK č. 3/2013 (ktorým sa mení a dopĺňa VZN NSK č. 4/2009 a VZN NSK č. 7/2011), a v súlade s podmienkami pre Opatrenie 1. Obnova obcí a Opatrenie 2. Rozvoj vidieckej spoločnosti a podpora tradícií.
- 2.3. Pre účely tejto zmluvy sú nasledujúce dokumenty záväzné pri vysvetľovaní jednotlivých ustanovení:
- VZN NSK č. 4/2009 o poskytovaní dotácií z rozpočtu NSK na podporu implementácie Integrovaných stratégií miestneho rozvoja pre Miestne akčné skupiny na území Nitrianskeho samosprávneho kraja v znení VZN NSK č.7/2011 a VZN NSK č.3/2013;
 - Usmernenie k administrácii poskytovania dotácií z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja na podporu implementácie Integrovaných stratégií miestneho rozvoja pre Miestne akčné skupiny na území Nitrianskeho samosprávneho kraja na roky 2012-2015, v znení dodatkov (ďalej len „Usmernenie 2“);
 - Programový manuál nástrojov na podporu integrovaného rozvoja vidieka na roky 2012-2015, Nástroj 2, LEADER NSK2, v znení dodatkov (ďalej len „PM 2“);
 - Integrovaná stratégia rozvoja územia Miestnej akčnej skupiny – Dvory a okolie schválená Zastupiteľstvom Nitrianskeho samosprávneho kraja dňa 25.3.2013 uznesením č. 53/2013;
 - Oznámenie k Žiadosti č. 10320/2013.

3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

- 3.1. Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:
- a) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **2021,06 EUR** (slovom dvetisíc dvadsaťjeden EUR a šesť centov),
 - b) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky **1920 EUR** (slovom jedentisícdeväťstodvadsať EUR), čo predstavuje **95 %** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. a) tohto článku Zmluvy,
 - c) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške **5 %** (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. a) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu.
 - d) Podrobný rozpočet schváleného Projektu tvorí Príloha č. 1 tejto Zmluvy.
- 3.2. Prijímateľ sa zaväzuje použiť nenávratný finančný príspevok výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.
- 3.3. Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP, a to **od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013**.



4. ĎALŠIE PODMIENKY POUŽITIA DOTÁCIE

- 4.1. Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a žiadateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 7 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov len na účel, ktorý je uvedený v Čl. 2 tejto zmluvy.
- 4.2. Prijímateľ pri podpise Zmluvy deklaruje, že pri realizácii Projektu použije nasledovný systém financovania: **systém refundácie**.
- 4.3. Pri postupe systémom refundácie Prijímateľ kompletne zrealizuje Projekt a uhradí všetky výdavky súvisiace s Projektom pred podpísaním Zmluvy o poskytnutí dotácie. Po podpise Zmluvy oboma zmluvnými stranami Prijímateľ predloží vyúčtovanie skutočne vynaložených výdavkov, preukáže presnú výšku spolufinancovania projektu, odovzdá vyplnený formulár hodnotiacich a monitorovacích indikátorov a požiada o refundáciu oprávnených výdavkov v súlade so Zmluvou. Následne na základe uskutočnenej fyzickej a finančnej kontroly na mieste (z ktorej bude vyhotovený protokol o zhode) Prijímateľovi bude zo strany Poskytovateľa prevedený bezhotovostným prevodom na účet uvedený v bode 1.2 tejto Zmluvy nenávratný finančný príspevok v súlade s bodom 3.1 b tejto Zmluvy.
- 4.4. Prijímateľ je povinný umožniť a strpieť výkon kontroly na mieste zo strany Poskytovateľa a zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov NSK a ním poverených subjektov.
- 4.5. Prijímateľ je povinný zúčtovať pridelenú dotáciu do 18.12.2013 v plnej výške, predložením Žiadosti o zúčtovanie dotácie a súčasným predložením povinných príloh, ktorými sú zmluvy s víťazným dodávateľom, faktúry a bankové výpisy o úhrade, fotodokumentácia z realizácie projektov, formulár hodnotiacich a monitorovacích ukazovateľov, a pod.
- 4.6. Prijímateľ je povinný zabezpečiť maximálnu súčinnosť a komunikáciu s projektovým manažérom MAS pri spracovaní Ročného zúčtovania dotácie a Záverečnej správy o využití dotácie MAS – Dvory a okolie, predložiť na vyžiadanie aj ďalšie relevantné dokumenty, ktoré sú pre ich spracovanie nevyhnutné a Prijímateľ je tiež povinný spolupracovať pri zabezpečení publicity.
- 4.7. V prípade zistenia nezrovnalostí v použití prostriedkov dotácie, použitia finančných prostriedkov na iné účely ako je deklarované v žiadosti o NFP, straty potrebných účtovných dokladov, zistenia nezhody pri finančnej kontrole, zistenia nezhody pri kontrole na mieste, je konečný užívateľ vrátiť neoprávnene použitú časť pridelenej dotácie.
- 4.8. Výšku nevyčerpaných finančných prostriedkov zo schváleného NFP z dotácie NSK je Prijímateľ povinný bezodkladne písomne oznámiť Poskytovateľovi pomoci najneskôr do 23.12.2013.
- 4.9. Nevyčerpané finančné prostriedky z ročnej dotácie je konečný užívateľ povinný vrátiť najneskôr do 23.12.2013 na účet Poskytovateľa. O odvode prostriedkov predloží Prijímateľ avízo, v ktorom uvedie výšku bežných a kapitálových výdavkov.

5. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

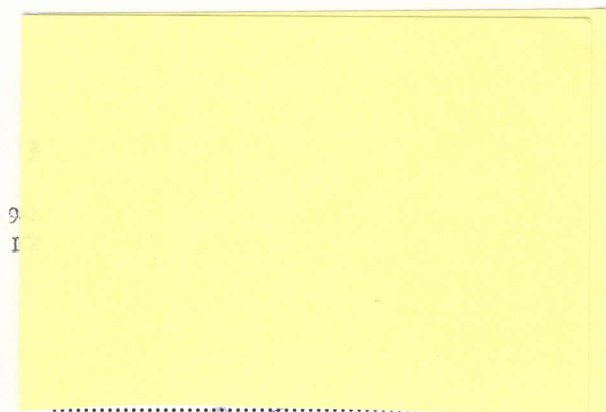
- 5.1. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.



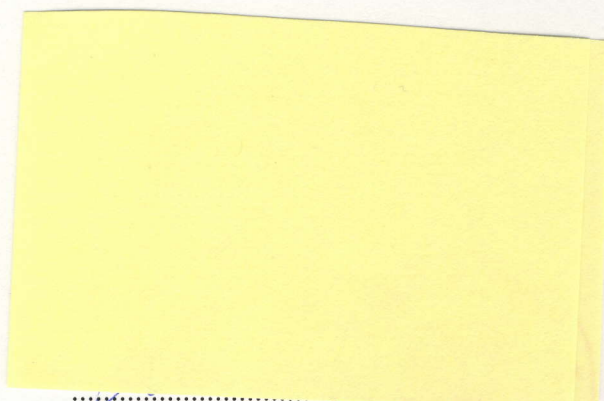
- 5.2. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k Zmluve. Akékoľvek zmeny obsahu Zmluvy prerokuje Poskytovateľ s Prijímateľom najneskôr do 30 kalendárnych dní od prijatia návrhu na zmenu od Prijímateľa.
- 5.3. V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.
- 5.4. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 5.5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch zmluvných strán.

11-12-2013
V Dvoroch n/Žitavou, dňa

11-12-2013
V *Dvoroch n/Žitavou*, dňa



Za poskytovateľa
Ing. Gabriel Timoranský
predseda o. z.
MAS – Dvory a okolie



Za konečného prijímateľa



PRÍLOHA Č. 1

ZMLUVY O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU Z DOTÁCIE NSK PRE IMPLEMENTÁCIU INTEGROVANÝCH STRATÉGIÍ MIESTNEHO ROZVOJA

ČÍSLO ZMLUVY: 08/2013

uzatvorená podľa ustanovení § 269 ods.2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
v súlade s § 8 ods. 5 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN NSK č. 4/2009 v znení
VZN NSK č.7/2011 a VZN NSK č.3/2013

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1.

Poskytovateľ: MAS – Dvory a okolie
Sídlo: Hlavné námestie č. 6, 941 31 Dvory nad Žitavou
Zastúpený: Ing. Gabriel Timoranský – predseda občianskeho združenia
IČO: 42210771
Bankové spojenie: VÚB, a. s., Nové Zámky
Číslo účtu: 3093122851/0200

a

1.2.

Konečný prijímateľ: Obec Svodín
Sídlo: 943 54 Svodín, Hlavná 1117/1
Zastúpený: JUDr. Attila Szász
IČO: 00309281
Bankové spojenie: Prima banka a.s.
Číslo účtu: 3847876001/5600

Zmluvné strany sa dohodli na doplnení Čl. 3, bodu 3.1 písmena d) nasledovne:

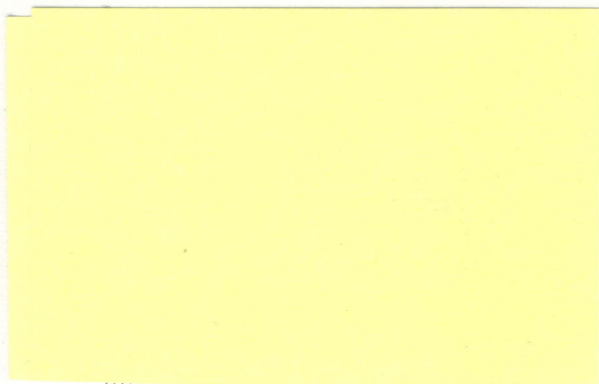
3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

3.1. d) Podrobný položkový rozpočet projektu s názvom „Vytvorenie miestneho mobilného trhoviska pre prvovýrobcov a remeselníkov“.

P.č.	Názov výdavku	Merná jednotka	Počet jednotiek	Jednotková cena v EUR s DPH	Celkom cena v EUR s DPH
1.	Drevené predajné stánky skladacie	ks	7	438	3066
SPOLU					3066

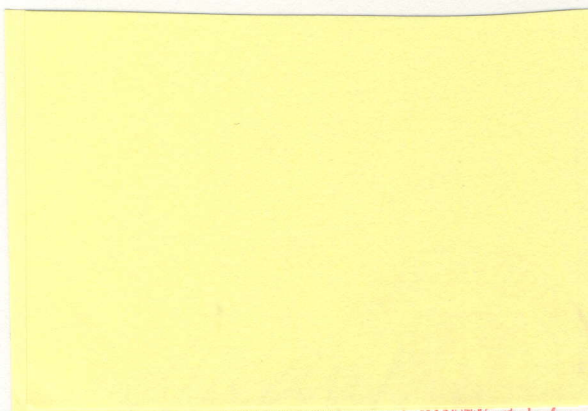


V *Dvoroch u/s*, dňa 11-12-2013



Za poskytovateľa
Ing. Gabriel Timoranský
predseda o. z.
MAS – Dvory a okolie

V *Dvoroch u/s*, dňa 11-12-2013



Za konečného prijímateľa

